EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 25.2.2005
KOM(2005) 60 galutinis

2005/0011 (CNS)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos bendrijos ir Azerbaidžiano Respublikos Susitarimo dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų pasirašymo ir laikino taikymo

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos bendrijos ir Azerbaidžano Respublikos Susitarimo dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų sudarymo

(pateiktos Komisijos)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

Tarptautinės aviacijos ryšiai tarp valstybių narių ir trečiųjų šalių tradiciškai būdavo nustatomi dvišaliais valstybių narių ir trečiųjų šalių oro susisiekimo paslaugų susitarimais, jų priedais, taip pat kitomis susijusiomis dvišalėmis ir daugiašalėmis priemonėmis.

Pagal Europos Bendrijų Teisingumo Teismo sprendimus bylose C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 ir C-476/98 Bendrija turi išimtinę kompetenciją įvairiais užsienio politikos aviacijos srityje aspektais. Teisingumo Teismas taip pat išaiškino Bendrijos oro vežėjų teisę naudotis įsisteigimo Bendrijos teritorijoje teise, įskaitant ir teisę į nediskriminacinį patekimą į rinką.

Tradiciniai valstybių narių dvišalių oro susisiekimo paslaugų susitarimų paskyrimų straipsniai pažeidžia Bendrijos teisę. Jie leidžia trečiajai šaliai atmesti, panaikinti arba sustabdyti leidimą arba įgaliojimą oro vežėjui, kurį paskyrė valstybė narė, tačiau kurio pagrindinis akcijų paketas nepriklauso tai valstybei narei ar jos nacionaliniam subjektui ir kuris nėra veiksmingai jų kontroliuojamas. Tai buvo įvertinta kaip oro vežėjų, kurie yra įsisteigę vienoje valstybėje narėje, bet priklauso ir yra kontroliuojami kitos valstybės narės, diskriminavimas. Tai prieštarauja 43 Sutarties straipsniui, kuriuo kitų valstybių narių subjektams užtikrinamos tokios pat įsisteigimo sąlygos, kaip ir tos valstybės narės, kurioje steigiamasi, subjektams.

Pagal Teisingumo Teismo sprendimus Taryba 2003 m. birželio mėn. leido Komisijai pradėti derybas su trečiosiomis šalimis dėl tam tikrų galiojančių dvišalių susitarimų nuostatų pakeitimo Bendrijos susitarimo nuostatomis[1].

Pagal Tarybos sprendimo priede pateiktus mechanizmus ir direktyvines nuostatas, leidžiančias Komisijai pradėti derybas su trečiosiomis šalimis dėl tam tikrų galiojančių dvišalių susitarimų nuostatų pakeitimo Bendrijos susitarimo nuostatomis, Komisija vedė derybas su Azerbaidžano Respublika dėl Susitarimo, kuriuo būtų pakeistos tam tikros galiojančių valstybių narių ir Azerbaidžano Respublikos dvišalių susitarimų dėl oro susisiekimo paslaugų nuostatos. Susitarimo 2 straipsnis keičia tradicinius paskyrimų straipsnius Bendrijos paskyrimų straipsniu, leidžiančiu visiems Bendrijos oro vežėjams naudotis įsisteigimo teise. Susitarimo 4 ir 5 straipsniuose apibrėžiamos dviejų tipų nuostatos, susijusios su Bendrijos kompetencija. 4 straipsnyje yra apibrėžiamas aviacinių degalų apmokestinimas, kuris buvo suderintas Tarybos direktyva 2003/96/EB, pakeičiančia Bendrijos energetikos produktų ir elektros energijos mokesčių struktūrą, ypač jos 14 straipsnio 2 dalimi. 5 straipsniu (kainodara) išsprendžiamos teisinės kolizijos tarp galiojančių dvišalių susitarimų dėl oro susisiekimo paslaugų ir Tarybos reglamento Nr. 2409/92 dėl oro susisiekimo paslaugų kainų ir tarifų, kuriuo draudžiama trečiosios šalies oro vežėjams būti vežimo kainų lyderiais teikiant oro susisiekimo paslaugas visoje Bendrijos teritorijoje.

Tarybos yra prašoma patvirtinti sprendimą dėl Europos bendrijos ir Azerbaidžano Respublikos Susitarimo dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų pasirašymo ir laikino taikymo ir paskirti asmenis, kuriems suteikiami įgaliojimai pasirašyti Susitarimą Bendrijos vardu.

---

[1] 2003 m. birželio 5 d. Tarybos sprendimas 11323/03 (ribotam naudojimui)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos bendrijos ir Azerbaidžiano Respublikos Susitarimo dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų pasirašymo ir laikino taikymo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 80 straipsnio 2 dalį, siejamą su 300 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos pirmuoju sakiniu,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą[2]

kadangi:

1) 2003 m. birželio 5 d. Taryba leido Komisijai pradėti derybas su trečiosiomis šalimis dėl kai kurių galiojančių dvišalių susitarimų nuostatų pakeitimo susitarimu su Bendrija;

2) Komisija Bendrijos vardu vedė derybas su Azerbaidžano Respublika dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų pagal Tarybos sprendimo priede pateiktus mechanizmus ir direktyvines nuostatas, leidžiančias Komisijai pradėti derybas su trečiosiomis šalimis dėl tam tikrų galiojančių dvišalių susitarimų nuostatų pakeitimo Bendrijos susitarimo nuostatomis;

3) Susitarimą, dėl kurio Komisija veda derybas, sudarius vėliau, jis turės būti pasirašytas ir laikinai taikomas.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

Vienintelis straipsnis

1. Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), kuriam (-iems) suteikiami įgaliojimai Bendrijos vardu pasirašyti Europos bendrijos ir Azerbaidžano Respublikos Susitarimą dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų, numatant jo vėlesnį sudarymą.

2. Kol įsigalios, Susitarimas laikinai taikomas nuo pirmos pirmojo mėnesio, einančio po šalių pranešimo datos viena kitai apie šiam tikslui skirtų procedūrų baigimo, dienos. Pranešti įgaliojamas Tarybos pirmininkas, kaip numatyta Susitarimo 8 straipsnio 2 dalyje.

---

[2] OL C[…], […], p. […].

3. Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

Priimta Briuselyje,

Tarybos vardu
Pirmininkas

2005/0011 (CNS)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos bendrijos ir Azerbaidžano Respublikos Susitarimo dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų sudarymo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 80 straipsnio 2 dalį, siejamą su 300 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos pirmuoju sakiniu ir 300 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą[3]

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę[4] ,

kadangi:

1) 2003 m. birželio 5 d. Taryba leido Komisijai pradėti derybas su trečiosiomis šalimis dėl kai kurių galiojančių dvišalių susitarimų nuostatų pakeitimo susitarimu su Bendrija;

2) Komisija Bendrijos vardu vedė derybas su Azerbaidžano Respublika dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų pagal Tarybos sprendimo priede pateiktus mechanizmus ir direktyvines nuostatas, leidžiančias Komisijai pradėti derybas su trečiosiomis šalimis dėl tam tikrų galiojančių dvišalių susitarimų nuostatų pakeitimo Bendrijos susitarimo nuostatomis,

3) Šis Susitarimas buvo pasirašytas Bendrijos vardu […] (numatant vėlesnį jo sudarymą) pagal Tarybos sprendimą …/…/EB […][5];

4) Šis Susitarimas turi būti patvirtintas.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Bendrija tvirtina Europos bendrijos ir Azerbaidžano Respublikos Susitarimą dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų.

---

3 OL C[…], […], p. […].
4 OL C[…], […], p. […].
5 OL C[…], […], p. […].

2. Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas paskiria už pranešimą atsakingą asmenį, kaip numatyta Susitarimo 8 straipsnio 1 dalyje.

Priimta Briuselyje,

Tarybos vardu
Pirmininkas

PRIEDAS

SUSITARIMAS

Europos Bendrijos ir Azerbaidžano Respublikos vyriausybės Susitarimas dėl kai kurių oro susisiekimo paslaugų aspektų

EUROPOS BENDRIJA

ir

AZERBAIDŽANO RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖ

(toliau – Šalys)

PAŽYMĖDAMOS, kad dvišaliuose oro susisiekimo paslaugų susitarimuose, sudarytuose tarp Europos bendrijos valstybių narių ir Azerbaidžano Respublikos, yra nuostatų, prieštaraujančių Bendrijos teisei,

PAŽYMĖDAMOS, kad Europos bendrija turi išskirtinę kompetenciją kelių aspektų, kurie gali būti įtraukti į dvišalius susitarimus dėl oro susisiekimo paslaugų tarp Europos bendrijos valstybių narių ir trečiųjų šalių, atžvilgiu,

PAŽYMĖDAMOS, kad pagal Europos bendrijos teisę, Bendrijos oro vežėjai, įsisteigę valstybėje narėje, turi teisę be diskriminacijos patekti į oro susisiekimo maršrutus tarp Europos bendrijos valstybių narių ir trečiųjų šalių,

ATSIŽVELGDAMOS į susitarimus tarp Europos bendrijos ir kai kurių trečiųjų šalių, numatančių galimybę tokių trečiųjų šalių piliečiams įsigyti Europos bendrijos valstybių narių oro vežėjų, turinčių licencijas oro susisiekimui vykdyti, bendrovių nuosavybės dalį,

PRIPAŽINDAMOS, kad Europos bendrijos valstybių narių ir Azerbaidžano Respublikos dvišalių susitarimų dėl oro susisiekimo paslaugų nuostatos, prieštaraujančios Bendrijos teisei, turi būti visiškai suderintos su Bendrijos teise, kad būtų sukurtas tvirtas teisinis pagrindas oro susisiekimo paslaugoms tarp Europos bendrijos ir Azerbaidžano Respublikos, ir užtikrintas tokių oro susisiekimo paslaugų tęstinumas,

PAŽYMĖDAMOS, kad Europos bendrijos valstybių narių ir Azerbaidžano Respublikos dvišalių susitarimų dėl oro susisiekimo paslaugų nuostatų, kurios neprieštarauja Bendrijos teisei, iš dalies keisti ar pakeisti nereikia,

PAŽYMĖDAMOS, kad Europos bendrija, dalyvaudama šiose derybose, nesiekia didinti oro eismo tarp Europos bendrijos ir Azerbaidžano Respublikos masto, daryti poveikį pusiausvyrai tarp Bendrijos oro vežėjų ir Azerbaidžano Respublikos oro vežėjų, arba derėtis dėl esamų susitarimų oro susisiekimo paslaugų nuostatų, susijusių su skrydžių teisėmis.

SUSITARĖ:

1 straipsnis
Bendrosios nuostatos

1. Šiame Susitarime „valstybės narės“ yra Europos bendrijos valstybės narės.

2. Kiekviename iš 1 priede išvardytų susitarimų daroma nuoroda į valstybės narės, kuri yra to susitarimo šalis, piliečius, yra suprantama kaip nuoroda į Europos bendrijos valstybių narių piliečius.

3. Kiekviename iš 1 priede išvardytų susitarimų daroma nuoroda į valstybės narės, kuri yra to susitarimo šalis, oro vežėjus ar oro linijų bendroves, yra suprantama, kaip nuoroda į tos valstybės narės paskirtus oro vežėjus ar oro linijų bendroves.

2 straipsnis
Valstybės narės paskyrimas

1. Šio straipsnio 2 ir 3 dalys pakeičia atitinkamų 2 priedo a ir b punktuose išvardytų straipsnių nuostatas dėl atitinkamos valstybės narės oro vežėjo paskyrimo, Azerbaidžano Respublikos jam suteiktų licencijų oro susisiekimui vykdyti ar leidimų bei atsisakymo išduoti licencijas oro susisiekimui vykdyti ar leidimus tokiam oro vežėjui, jo licencijų oro susisiekimui vykdyti ar leidimų atšaukimo, laikino galiojimo sustabdymo ar apribojimo.

2. Gavusi valstybės narės paskyrimą, Azerbaidžano Respublika kiek įmanoma greitai suteikia atitinkamas licencijas ir leidimus, jeigu:

   i. oro vežėjas yra įsisteigęs paskiriančiosios valstybės narės teritorijoje pagal Europos bendrijos steigimo sutartį ir turi galiojančią licenciją oro susisiekimui vykdyti pagal Europos bendrijos teisę;

   ii. už oro vežėjo pažymėjimo išdavimą atsakingoji valstybė narė užtikrina veiksmingą oro vežėjo veiklos kontrolę, ir paskyrime yra aiškiai nurodyta atitinkama aviacijos kontrolės institucija;

   iii. oro vežėją tiesiogiai valdo arba jo kontrolinį akcijų paketą valdo valstybės narės ir (arba) valstybių narių piliečiai arba kitos 3 priede išvardytos valstybės ir (arba) tokių valstybių piliečiai, ir jį nuolat veiksmingai kontroliuoja tokios valstybės narės ir (arba) jų piliečiai.

3. Azerbaidžano Respublika gali atsisakyti išduoti, atšaukti, laikinai sustabdyti ar apriboti valstybės narės paskirtojo oro vežėjo licencijas oro susisiekimui vykdyti ar leidimus, jeigu:

   i. oro vežėjas nėra įsisteigęs paskiriančiosios valstybės narės teritorijoje pagal Europos bendrijos steigimo sutartį arba neturi galiojančios licencijos oro susisiekimui vykdyti pagal Bendrijos teisę;

ii. už oro vežėjo pažymėjimo išdavimą atsakingoji valstybė narė neužtikrina veiksmingos oro vežėjo veiklos kontrolės, ir paskyrime nėra nurodyta atitinkama aviacijos kontrolės institucija; arba

iii. oro vežėjas nėra tiesiogiai ar per savo kontrolinį akcijų paketą valdomas valstybių narių ir (arba) valstybių narių piliečių ir (arba) 3 priede išvardytų kitų valstybių ir (arba) tų valstybių piliečių.

Naudodamasi šioje dalyje nustatyta savo teise, Azerbaidžano Respublika nediskriminuoja Bendrijos oro vežėjų dėl jų nacionalinės priklausomybės.

3 straipsnis
Su kontrole susijusios teisės

1. Šio straipsnio 2 dalies nuostatos papildo 2 priedo c punkte išvardytus straipsnius.

2. Jeigu valstybė narė paskiria oro vežėją, kurį valdo ir kontroliuoja kita valstybė narė, Azerbaidžano Respublikos teisės, pagal saugumą reglamentuojančias oro vežėją paskyrusios valstybės narės ir Azerbaidžano Respublikos Susitarimo nuostatas, jos taikomos, kai kita valstybė narė priima ar įgyvendina saugos standartus ir išduoda oro vežėjui licenciją oro susisiekimui vykdyti.

4 straipsnis
Aviacinių degalų apmokestinimas

1. Šio straipsnio 2 dalies nuostatos papildo atitinkamas 2 priedo d punkte apibrėžtas nuostatas.

2. Nepaisant jokių kitų priešingų nuostatų, jokia 2 priedo d dalyje išvardytų susitarimų nuostata nedraudžia valstybėms narėms nediskriminaciniu pagrindu nustatyti mokesčius, rinkliavas, muitus ar mokesčius už kurą, tiekiamą į Azerbaidžano Respublikos paskirtojo oro vežėjo orlaivį, kai toks oro vežėjas vykdo skrydžius iš vieno valstybės narės teritorijos punkto į kitą tos pačios arba kitos valstybės narės teritorijos punktą.

3. Nepaisant jokių kitų priešingų nuostatų, jokia 2 priedo d dalyje išvardytų susitarimų nuostata nedraudžia valstybėms narėms nediskriminaciniu pagrindu nustatyti mokesčius, rinkliavas, muitus ar mokesčius už kurą, tiekiamą į Azerbaidžano Respublikos paskirtojo oro vežėjo orlaivį, kai toks oro vežėjas vykdo skrydžius iš vieno valstybės narės teritorijos punkto į kitą tos pačios arba kitos valstybės narės teritorijos punktą.

5 straipsnis
Vežimo Europos bendrijoje tarifai

1. Šio straipsnio 2 dalies nuostatos papildo 2 priedo e punkte išvardytus straipsnius.

2. Pagal 1 priede nurodytą susitarimą, kuriame yra 2 priedo e punkte išvardytos nuostatos dėl vežimo tiktai Bendrijos teritorijoje, Azerbaidžano Respublikos

paskirtasis(-ieji) oro vežėjas(-ai) taiko tarifus pagal Bendrijos teisę, laikantis nediskriminavimo principo.

6 straipsnis
Susitarimo priedai

Šio Susitarimo priedai yra neatskiriama Susitarimo dalis.

7 straipsnis
Peržiūra ir daliniai pakeitimai

Šalys bet kuriuo metu abipusiu susitarimu gali iš naujo apsvarstyti ir iš dalies pakeisti šį Susitarimą.

8 straipsnis
Įsigaliojimas ir laikinas taikymas

1. Šis Susitarimas įsigalioja, kai Šalys praneša viena kitai raštu, jog visos jų vidaus procedūros, reikalingos šiam Susitarimui įsigalioti, yra užbaigtos.

2. Nepaisydamos 1 dalies, šalys susitaria taikyti šį Susitarimą nuo pirmosios mėnesio, einančio po mėnesio, per kurį Šalys praneša viena kitai apie visų procedūrų, reikalingų šio Susitarimo įsigaliojimui, užbaigimą, dienos.

3. Susitarimai ir kitokios sutartys tarp valstybių narių ir Azerbaidžano Respublikos, kurios šio Susitarimo pasirašymo dieną dar neįsigaliojo ir nėra taikomos laikinai, yra išvardytos 1 priedo b punkte. Šis Susitarimas taikomas visiems tokiems susitarimams ir kitoms sutartims, kurie įsigalios ar bus pradėti taikyti laikinai.

9 straipsnis
Nutraukimas

1. Jeigu 1 priede nurodytas susitarimas yra nutraukiamas, visos šio susitarimo nuostatos, susijusios su 1 priede nurodytu susitarimu, netenka galios tuo pat metu.

2. Jeigu yra nutraukiami visi 1 priede išvardyti susitarimai, šis Susitarimas taip pat netenka galios.

TAI PATVIRTINDAMI, toliau nurodyti tinkamai įgalioti asmenys pasirašė šį Susitarimą.

Šis Susitarimas sudarytas [….] dviem egzemplioriais […] anglų, čekų, danų, estų, graikų, italų, ispanų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų, vokiečių ir azerbaidžaniečių kalbomis. Esant bet kokiems neatitikimams, galioja tekstas anglų kalba.

EUROPOS BENDRIJOS VARDU: AZERBAIDŽAINO RESPUBLIKOS VARDU:

1 priedas

Šio Susitarimo 1 straipsnyje minimų susitarimų sąrašas

a) Susitarimai dėl oro susisiekimo paslaugų tarp Azerbaidžiano Respublikos vyriausybės ir Europos bendrijos valstybių narių, kurie šio Susitarimo pasirašymo dieną yra sudaryti, pasirašyti ir (arba) taikomi laikinai

– **Austrijos vyriausybės ir Azerbaidžano Respublikos vyriausybės** susitarimas oro susisiekimo srityje, sudarytas 2000 m. liepos 4 d. Vienoje, toliau 2 priede – „Azerbaidžiano – Austrijos susitarimas“

– **Belgijos Karalystės vyriausybės ir Azerbaidžano Respublikos vyriausybės susitarimas oro susisiekimo srityje, sudarytas 1998 m. balandžio 13 d. Baku, toliau 2 priede – „Azerbaidžiano – Belgijos susitarimas“;**

– **Danijos Karalystės vyriausybės ir Azerbaidžano Respublikos vyriausybės susitarimas oro susisiekimo srityje, parafuotas 2000 m. balandžio 29 d. Kopenhagoje, toliau 2 priede – „Azerbaidžiano – Danijos susitarimas“.**

Paskutiniai daliniai pakeitimai padaryti pasikeičiant laiškais 2004 kovo 1 d. ir 2004 m. gruodžio 17 d.

– **Vokietijos Federacinės Respublikos vyriausybės ir Azerbaidžano Respublikos vyriausybės** susitarimas oro transporto srityje, sudarytas 1995 m. liepos 28 d. Baku, toliau 2 priede – „Azerbaidžiano – Vokietijos susitarimas“;

Paskutiniai pakeitimai padaryti Vokietijos Federacinės Respublikos vyriausybės ir Azerbaidžano Respublikos vyriausybės susitarimą oro transporto srityje, sudarytą 1995 m. liepos 28 d., pataisančiu ir papildančiu protokolu, sudarytu Baku 1998 m. birželio 29 d.,

– **Prancūzijos Respublikos vyriausybės ir Azerbaidžano Respublikos vyriausybės** susitarimas oro susisiekimo srityje, sudarytas 1997 m. birželio 19 d. Paryžiuje, toliau 2 priede – „Azerbaidžiano – Prancūzijos susitarimas“

– **Suomijos Respublikos vyriausybės ir Azerbaidžano Respublikos vyriausybės** susitarimas oro susisiekimo srityje, sudarytas 2000 m. rugsėjo 29 d. Baku, toliau 2 priede – „Azerbaidžiano – Suomijos susitarimas“

– **Graikijos Respublikos vyriausybės ir Azerbaidžano Respublikos vyriausybės** susitarimas oro susisiekimo srityje, parafuotas 1995 m. birželio 5–6 d. Atėnuose, toliau 2 priede – „Azerbaidžiano – Graikijos susitarimas“;

– **Italijos Respublikos vyriausybės ir Azerbaidžano Respublikos vyriausybės** susitarimas oro susisiekimo srityje, sudarytas 1997 m. rugsėjo 24 d. Romoje, toliau 2 priede – „Azerbaidžiano – Italijos“ susitarimas

– **Didžiosios Liuksemburgo Hercogystės vyriausybės ir Azerbaidžano Respublikos vyriausybės** susitarimas oro susisiekimo srityje, parafuotas 2001 m. liepos 3 d. Baku, toliau 2 priede – „Azerbaidžiano – Liuksemburgo susitarimas“;

– **Nyderlandų Karalystės vyriausybės ir Azerbaidžano Respublikos vyriausybės** susitarimas oro susisiekimo srityje**,** sudarytas 1996 m. liepos 11 d. Baku, toliau 2 priede – „Azerbaidžiano – Nyderlandų susitarimas“

– **Lenkijos Respublikos vyriausybės ir Azerbaidžano Respublikos vyriausybės** susitarimas oro transporto srityje, sudarytas 1997 m. rugpjūčio 26 d. Varšuvoje, toliau 2 priede – „Azerbaidžiano – Lenkijos susitarimas“

– **Slovakijos Respublikos vyriausybės ir Azerbaidžano Respublikos vyriausybės** susitarimas oro susisiekimo srityje, parafuotas 2000 m. spalio 27 d. Baku, toliau 2 priede – „Azerbaidžiano – Slovakijos susitarimas“

– **Ispanijos Karalystės ir Azerbaidžano Respublikos** susitarimas oro susisiekimo srityje**,** parafuotas 2004 m. lapkričio 18 d. Madride, toliau 2 priede – „Azerbaidžiano – Ispanijos susitarimas“

– **Švedijos Karalystės vyriausybės ir Azerbaidžano Respublikos vyriausybės** susitarimas oro susisiekimo srityje, parafuotas 2000 m. balandžio 27 d. Kopenhagoje, toliau 2 priede – „Azerbaidžiano – Švedijos susitarimas“

Paskutiniai daliniai pakeitimai padaryti pasikeičiant laiškais 2004 kovo 1 d. ir 2004 m. gruodžio 17 d.

– **Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės vyriausybės ir Azerbaidžano Respublikos vyriausybės** susitarimas oro susisiekimo srityje, sudarytas 1994 m. vasario 23 d. Londone, toliau 2 priede – „Azerbaidžiano – Jungtinės Karalystės susitarimas“;

Pakeitimai padaryti pasikeičiant notomis Baku 1996 m. gruodžio 20 ir 23 d.

Paskutiniai pakeitimai padaryti Supratimo memorandumu, sudarytu 2000 m. liepos 3–4 d. Baku

b) Parafuoti ar pasirašyti Azerbaidžano Respublikos ir Europos bendrijos valstybių narių susitarimai ir kitos sutartys dėl oro susisiekimo paslaugų, kurie šio susitarimo pasirašymo dieną dar neįsigaliojo arba laikinai nėra taikomi.

– **Čekijos Respublikos vyriausybės ir Azerbaidžano Respublikos vyriausybės** susitarimas oro susisiekimo srityje, parafuotas 1998 m. gruodžio 3 d. Prahoje, toliau 2 priede – „Azerbaidžiano – Čekijos Respublikos susitarimas“

– **Estijos Respublikos vyriausybės ir Azerbaidžano Respublikos vyriausybės** susitarimas oro susisiekimo srityje, parafuotas 2002 m. lapkričio 8 d. Taline, toliau 2 priede – „Azerbaidžiano – Estijos susitarimas“

2 PRIEDAS

Šio Susitarimo 1 priede išvardytų ir 2–5 straipsniuose minimų susitarimų straipsniai

a) Valstybės narės paskyrimas:

– Azerbaidžano – Austrijos susitarimo 3 straipsnio 5 dalis;

– Azerbaidžano – Čekijos Respublikos susitarimo 3 straipsnio 4 dalis;

– Azerbaidžano – Danijos susitarimo 3 straipsnio 4 dalis;

– Azerbaidžano – Estijos susitarimo 3 straipsnio 4 dalis;

– Azerbaidžano – Vokietijos susitarimo 3 straipsnio 4 dalis;

– Azerbaidžano – Graikijos susitarimo 3 straipsnio 4 dalis;

– Azerbaidžano – Prancūzijos susitarimo 4 straipsnio 3 dalis;

– Azerbaidžano – Italijos susitarimo 4 straipsnio 4 dalis;

– Azerbaidžano – Liuksemburgo susitarimo 3 straipsnio 4 dalis;

– Azerbaidžano – Nyderlandų susitarimo 3 straipsnio 4 dalis;

– Azerbaidžano – Lenkijos susitarimo 3 straipsnio 4 dalis;

– Azerbaidžano – Slovakijos Respublikos susitarimo 4 straipsnio 4 dalis;

– Azerbaidžano – Švedijos susitarimo 3 straipsnio 4 dalis;

– Azerbaidžano – Jungtinės Karalystės susitarimo 4 straipsnio 4 dalis;

b) Atsisakymas išduoti licencijas oro susisiekimui vykdyti ar leidimus, jų atšaukimas, laikinas galiojimo sustabdymas arba apribojimas:

– Azerbaidžano – Austrijos susitarimo 4 straipsnio 1 dalies a punktas;

– Azerbaidžano – Belgijos susitarimo 5 straipsnio 1 dalies d punktas;

– Azerbaidžano – Čekijos susitarimo 4 straipsnio 1 dalies b punktas;

– Azerbaidžano – Danijos susitarimo 4 straipsnio 1 dalies a punktas;

– Azerbaidžano – Estijos susitarimo 4 straipsnio 1 dalies a punktas;

– Azerbaidžano – Graikijos susitarimo 4 straipsnio 1 dalies b punktas;

– Azerbaidžano – Prancūzijos susitarimo 5 straipsnio 1 dalis;

– Azerbaidžano – Suomijos susitarimo 5 straipsnio 1 dalies a punktas;

– Azerbaidžano – Italijos susitarimo 5 straipsnio 1 dalies a punktas;

– Azerbaidžano – Liuksemburgo susitarimo 4 straipsnio 1 dalies a punktas;

– Azerbaidžano – Nyderlandų susitarimo 4 straipsnio 1 dalies c punktas;

– Azerbaidžano – Lenkijos susitarimo 4 straipsnio 1 dalies a punktas;

– Azerbaidžano – Slovakijos Respublikos susitarimo 5 straipsnio 1 dalies a punktas;

– Azerbaidžano – Švedijos susitarimo 4 straipsnio 1 dalies a punktas;

– Azerbaidžano – Jungtinės Karalystės susitarimo 4 straipsnio 1 dalies a punktas;

c) Reguliavimo kontrolė:

– Azerbaidžano – Austrijos susitarimo 6 straipsnis;

– Azerbaidžano – Belgijos susitarimo 7 straipsnis;

– Azerbaidžano – Čekijos Respublikos susitarimo 7 straipsnis;

– Azerbaidžano – Danijos susitarimo 14 straipsnis;

– Azerbaidžano – Estijos susitarimo 15 straipsnis;

– Azerbaidžano – Vokietijos susitarimo 11a straipsnis;

– Azerbaidžano – Graikijos susitarimo 6 straipsnis;

– Azerbaidžano – Prancūzijos susitarimo 8 straipsnis;

– Azerbaidžano – Suomijos susitarimo 13 straipsnis;

– Azerbaidžano – Italijos susitarimo 10 straipsnis;

– Azerbaidžano – Liuksemburgo susitarimo 6 straipsnis;

– Azerbaidžano – Nyderlandų susitarimo 13 straipsnis;

– Azerbaidžano – Slovakijos Respublikos susitarimo 10 straipsnis;

– Azerbaidžano – Švedijos susitarimo 14 straipsnis;

d) Aviacinio kuro apmokestinimas:

– Azerbaidžano – Austrijos susitarimo 7 straipsnis;

– Azerbaidžano – Belgijos susitarimo 10 straipsnis;

– Azerbaidžano – Čekijos Respublikos susitarimo 8 straipsnis;

– Azerbaidžano – Danijos susitarimo 6 straipsnis;

– Azerbaidžano – Estijos susitarimo 7 straipsnis;

– Azerbaidžano – Vokietijos susitarimo 6 straipsnis;

– Azerbaidžano – Graikijos susitarimo 9 straipsnis;

– Azerbaidžano – Prancūzijos susitarimo 11 straipsnis;

– Azerbaidžano – Suomijos susitarimo 6 straipsnis;

– Azerbaidžano – Italijos susitarimo 6 straipsnis;

– Azerbaidžano – Liuksemburgo susitarimo 8 straipsnis;

– Azerbaidžano – Nyderlandų susitarimo 9 straipsnis;

– Azerbaidžano – Lenkijos susitarimo 6 straipsnis;

– Azerbaidžano – Ispanijos susitarimo 5 straipsnis;

– Azerbaidžano – Slovakijos Respublikos susitarimo 9 straipsnis;

– Azerbaidžano – Švedijos susitarimo 6 straipsnis;

– Azerbaidžano – Jungtinės Karalystės susitarimo 8 straipsnis;

e) Vežimo **Europos bendrijoje tarifai:**

– Azerbaidžano – Austrijos susitarimo 11 straipsnis;

– Azerbaidžano – Belgijos susitarimo 13 straipsnis;

– Azerbaidžano – Čekijos Respublikos susitarimo 12 straipsnis;

– Azerbaidžano – Danijos susitarimo 10 straipsnis;

– Azerbaidžano – Estijos susitarimo 13 straipsnis;

– Azerbaidžano – Vokietijos susitarimo 10 straipsnis;

– Azerbaidžano – Graikijos susitarimo 12 straipsnis;

– Azerbaidžano – Prancūzijos susitarimo 17 straipsnis;

– Azerbaidžano – Suomijos susitarimo 10 straipsnis;

– Azerbaidžano – Italijos susitarimo 8 straipsnis;

– Azerbaidžano – Liuksemburgo susitarimo 10 straipsnis;

– Azerbaidžano – Nyderlandų susitarimo 5 straipsnis;

– Azerbaidžano – Lenkijos susitarimo 10 straipsnis;

– Azerbaidžano – Slovakijos Respublikos susitarimo 8 straipsnis;

– Azerbaidžano – Švedijos susitarimo 10 straipsnis;

– Azerbaidžano – Jungtinės Karalystės susitarimo 7 straipsnis.

3 PRIEDAS

Kitų šio Susitarimo 2 straipsnyje minimų valstybių sąrašas

a) **Islandijos Respublika** (pagal Europos ekonominės erdvės sutartį);

b) **Lichtenšteino Kunigaikštystė** (pagal Europos ekonominės erdvės sutartį);

c) **Norvegijos Karalystė** (pagal Europos ekonominės erdvės sutartį);

d) **Šveicarijos Konfederacija** (pagal Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą oro transporto srityje).